



CLAUDE WERDER,
CEO
WERDER FEINWERKTECHNIK,
VELTHEIM

■ **Werder ist überall. Präzis für Sie.**

Das Ganze ist mehr als die Summe seiner Teile. Das wird uns immer bewusst, wenn wir die faszinierenden Endprodukte sehen, zu denen wir mit auf Tausendstel Millimeter genau produzierten Komponenten beitragen dürfen. Wir sind stolz, dass dank präzis gefräster und gedrehter Werkstücke rund um die Welt Kaffeemaschinen leistungsfähig feinsten Kaffee produzieren, Waagen aufs Mikrogramm genau wägen, Laborgeräte hochpräzise Resultate aufzeichnen, Spitalbetten sich mühelos verstellen lassen, Rückenwirbel dauerhaft stabilisiert werden können oder gigantische Schiffsmotoren mit zuverlässigen Turboladern ausgestattet sind, und anderes mehr.

Die Samuel Werder AG hat sich in 55 Jahren in der Welt der Feinwerktechnik bei führenden Hightech-Unternehmen rund um den Globus einen Namen geschaffen. Durch den Grundsatz der kompromisslosen Präzision haben wir nicht nur weltweite ökonomische Turbulenzen überstanden, sondern gleichzeitig unseren Kunden Sicherheit, Stabilität und Kontinuität gewährleisten können. Unser Anspruch bleibt auch in Zukunft, für unsere Kunden höchste messbare Qualität auf dem aktuellsten Stand der Technik zu erbringen. Das gilt über die Fertigung hinaus auch für alle Dienstleistungen, für jeden Auftrag und jeden Kunden. Ganz nach unserem Leitsatz: Präzis für Sie.

Unsere 60 spezialisierten Feinwerktechniker bedienen ebenso viele Hochleistungsmaschinen, darunter zahlreiche 5- bis 11-achsige Bearbeitungszentren. Die hohe Flexibilität für Schnell- und Teillieferungen schätzen die Kunden genauso wie den Umstand, dass wir mit Metallen wie Aluminium, Magnesium, Kupfer, Messing, Bronze, Stahl und Edelstahl, Eisen-Kobalt und Titan genauso sorgfältig umgehen wie mit Kunststoffen oder reinstem Silber.

■ **Werder is everywhere. Precisely for you.**

The whole is more than the sum of its parts. We are always aware of this when we see the fascinating end-products to which we contribute components that are precisely produced, right down to a thousandth of millimeter. We are proud that, thanks to precision-milled and turned parts, all around the world, efficient coffee machines brew the finest coffee, scales measure weight accurately to a microgram, laboratory devices record high-precision results, hospital beds can be easily adjusted, vertebra can be permanently stabilized or gigantic ship engines are equipped with reliable turbochargers, among other examples.

In the world of precision engineering, Samuel Werder AG has made a name for itself in 55 years with leading high-technology enterprises around the globe. Based on the principle of uncompromising precision, we have not only overcome worldwide economic turbulences, but have also been able to guarantee our customers security, stability and continuity. In the future, our philosophy to provide our customers the highest measurable quality in the latest state of technology remains. This philosophy extends above and beyond production, including all our services, for every order and every customer. According to our principle: Precisely for you.

Our team of 60 highly qualified employees operates just as many high-performance machines, including several 5- to 11-axis machining centers. Our customers appreciate our high flexibility regarding express and partial deliveries, as well as the fact that we can handle metals such as aluminum, magnesium, copper, brass, bronze, steel and high-grade steel, iron cobalt and titanium just as carefully as we do plastics and the purest silver.

■ **Werder est présent partout.**

Précisément pour vous.

Le tout est plus que la somme de ses parties. Nous en prenons conscience à chaque fois que nous considérons les produits finis auxquels nous avons contribué par des composants de millièmes de millimètres. Partout dans le monde, grâce à des pièces d'usine parfaitement fraisées et tournées, des machines à café peuvent moulinier le meilleur des cafés, des balances peser au microgramme près, des appareils de laboratoire enregistrer des résultats extrêmement précis, des lits d'hôpitaux être facilement ajustés, des vertèbres durablement stabilisées, de gigantesques moteurs de bateau équipés de compresseurs turbo d'une fiabilité remarquable, et plus encore. Et nous en sommes fiers.

En 55 ans, l'entreprise Samuel Werder AG s'est imposée dans le monde de la mécanique de précision parmi les leaders du marché mondial de la haute technologie. Grâce à un principe de précision sans compromis, nous avons pu maintenir notre avance malgré les turbulences économiques mondiales et garantir à nos clients la sécurité, la stabilité et la continuité. Pour l'avenir, notre ambition reste de fournir à nos clients la plus haute qualité à la pointe de la technologie, au-delà de la production, pour chaque service, chaque commande et chaque client. Nous restons fidèles à notre devise: précisément pour vous.

Quelques 60 spécialistes en mécanique de précision manœuvrent de nombreuses machines à haut rendement, dont des centres d'usinage de 5 à 11 axes. Nos clients apprécient notre grande flexibilité pour des livraisons, rapides et partielles, mais également l'attention que nous prêtons aux métaux tels que l'aluminium, le magnésium, le cuivre, le laiton, le bronze, l'acier et l'acier inoxydable, le fer-cobalt et le titane, de même qu'aux matières plastiques ou à l'argent pur.





■ **Werder Feinwerktechnik, Veltheim**
Präzision ist machbar. Und messbar.

Hochleistungsmaschinen gewährleisten beim Drehen und Fräsen allerhöchste Präzision. Das gilt auch für Spezialitäten wie polygone Bohrungen, formgedrehte Planflächen, langgedrehte Walzen, diamantgedrehte Hochglanz-Oberflächen oder hartgedrehte Lagerteile. Komplexe Werkstücke drehen, fräsen und bohren 11-achsige Drehzentren in einer Aufspannung und garantieren so höchste Seriengenauigkeit. Dank ultrasensiblen 3D Mess- und Aufzeichnungsgeräten wird die vorgegebene Präzision zugleich garantiert und schriftlich dokumentiert.

Der »letzte Schliff« ist beim Drehen und Fräsen ein wesentlicher Teil der Fertigung. Nicht umsonst haben Kunden den »Werder-Finish« zum Markenzeichen erhoben. Zum Finish gehören je nach Kundenwunsch auch eine effiziente Laserbeschriftung oder die Endmontage kleinster und anspruchsvoller Werkstücke. Und das eigene Kundenlager sowie der termingerechte Lieferservice runden unsere Dienstleistungen ab. Konsequenterweise nach dem kundenorientierten Prinzip: Präzis für Sie.

■ **Werder Feinwerktechnik, Veltheim**
Precision is practicable. And measurable.

High-performance machines guarantee the highest degree of precision in turning and milling processes. This is also true for special jobs such as polygon boreholes, contour-turned faces, plain-turned rollers, diamond-turned high-gloss surfaces or hard-turned bearing parts. Complex components are turned, milled and drilled by 11-axis machining centers in one single clamp, ensuring the highest degree of series accuracy. Thanks to ultra-sensitive 3D measuring and recording devices, the stipulated degree of precision can be guaranteed and at the same time documented.

The »final finish« in turning and milling represents a considerable part of processing. With good reason, customers have raised our »Werder Finish« to a hallmark. Depending on customer requests, the finish also includes efficient laser labeling or the final assembly of the smallest and most delicate parts. Finally, our own customer warehouse and on-time delivery complete our services. Consistently to our customer-oriented motto: Precisely for you.

■ **Werder Feinwerktechnik, Veltheim**
La précision est possible. Et elle est mesurable.

Les machines à haut rendement assurent une précision maximale dans le processus de tournage et de fraisage, mais également aux travaux spéciaux tels que l'alésage de polygone, le façonnage de surfaces planes, le chariotage de cylindre, le tournage au diamant de surfaces hautement brillantes ou encore le tournage dur de pièces de roulement. Un centre de tournage à 11 axes effectue, en un seul serrage, le tournage, le fraisage et le forage de pièces à usiner complexes et garantit ainsi l'exactitude de la série. Grâce aux outils de mesure et d'enregistrement 3D ultrasensibles, la précision exigée est à la fois garantie et documentée par écrit.

Nous donnons notre »touche finale« au tournage et au fraisage, deux éléments fondamentaux de la fabrication. C'est avec raison que nos clients ont élevé la »finition Werder« au rang de marque de fabrique. Selon ses besoins, pour la finition, notre client peut choisir un marquage efficace au laser ou le montage final des pièces à usiner les plus petites et les plus délicates. Enfin, notre stock client et un service de livraison ponctuel complètent nos services, attestant de notre philosophie orientée client: précisément pour vous.

